



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER  
222. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 222

vom 6.7.2018

del 6/7/2018

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Amhof Dr.<sup>in</sup> Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo Dr. Ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg Dr.<sup>in</sup> Waltraud  
von Dellemann Otto  
Dello Sbarba Dr. Riccardo  
Foppa Dr.<sup>in</sup> Brigitte  
Heiss Dr. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Dr. Arno  
Mair Ulli  
Mussner Dr. Florian  
Noggler Dr. Josef  
Oberhofer Dr.<sup>in</sup> Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Stirner Dr.<sup>in</sup> Veronika  
Stocker Dr.<sup>in</sup> Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner Dr. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini Dr. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann Dr. Thomas  
Wurzer Dr. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

Achammer Philipp  
Amhof dott.ssa Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo dott. ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg dott.ssa Waltraud  
von Dellemann Otto  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Heiss dott. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher dott. Arno  
Mair Ulli  
Mussner dott. Florian  
Noggler dott. Josef  
Oberhofer dott.ssa Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Stirner dott.ssa Veronika  
Stocker dott.ssa Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner dott. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini dott. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann dott. Thomas  
Wurzer dott. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

## Protokoll

der 222. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 6.7.2018.

Der Südtiroler Landtag ist am 6.7.2018 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.02 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Elena Artioli (entsch.)  
Paul Köllensperger (entsch.)  
Dr. Albert Wurzer (entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 221. Landtagssitzung vom 5.7.2018 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Mehrheit zustehende Zeit fallen, fort.

### Top 327

**Landesgesetzentwurf Nr. 162/18: „Vorsorge- und Entnahmemaßnahmen bei Großraubwild. Umsetzung von Artikel 16 der Richtlinie 92/43/EWG“** (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag von Landesrat Schuler).

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen weiters

## Verbale

della seduta n. 222 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 6/7/2018.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 6/7/2018 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.02

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

Elena Artioli (giust.)  
Paul Köllensperger (giust.)  
dott. Albert Wurzer (giust.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 221 del 5/7/2018 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno da trattare nel tempo riservato alla maggioranza, interrotta nella seduta precedente.

### Punto 327 all'o.d.g

**disegno di legge provinciale n. 162/18: “Misure di prevenzione e di intervento concernenti i grandi carnivori. Attuazione dell'articolo 16 della direttiva 92/43/CEE”** (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Arnold Schuler).

Nell'ambito della discussione generale intervengo-

die Abg.en S. Stocker, Zimmerhofer, Dello Sbarba, Foppa, erneut der Abg. S. Stocker, der Abg. Schiefer sowie LR Schuler zur Replik.

Der Präsident erklärt die Generaldebatte zum Landesgesetzentwurf Nr. 162/18 für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung, der mit 24 Jastimmen und 3 Gegenstimmen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 107).

Art. 1: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss (Änderungsantrag Nr. 5).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Knoll.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 3 Jastimmen und 26 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 108)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 9 Jastimmen und 20 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 109)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 6 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 110)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 3 Jastimmen und 25 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 111)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 3 Jastimmen und 25 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 112).

Artikel 1 wird mit 26 Jastimmen und 3 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 113).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 26 Jastimmen und 3 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 114).

no i cons. S. Stocker, Zimmerhofer, Dello Sbarba, Foppa, nuovamente il cons. S. Stocker e il cons. Schiefer nonché l'assessore Schuler per la replica. Il presidente dichiara conclusa la discussione generale sul disegno di legge provinciale n. 162/18 e pone in votazione il passaggio alla discussione articolata, che viene approvato con 24 voti favorevoli e 3 contrari (votazione n. 107).

Art. 1: Il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti, che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno trattati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 5).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Dello Sbarba e Knoll.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 3 voti favorevoli e 26 voti contrari (votazione n. 108)
- emendamento n. 2: respinto con 9 voti favorevoli e 20 voti contrari (votazione n. 109)
- emendamento n. 3: respinto con 6 voti favorevoli, 20 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 110)
- emendamento n. 4: respinto con 3 voti favorevoli e 25 voti contrari (votazione n. 111)
- emendamento n. 5: respinto con 3 voti favorevoli e 25 voti contrari (votazione n. 112)

L'articolo 1 è approvato con 26 voti favorevoli e 3 voti contrari (votazione n. 113).

Art. 2: L'articolo è approvato senza interventi con 26 voti favorevoli e 3 voti contrari (votazione n. 114).

Art. 3: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 26 Jastimmen und 3 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 115).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Foppa, Heiss, S. Stocker und Urzi sowie LR Schuler zur Replik. Der Gesetzentwurf Nr. 162/18 in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 25 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 116).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 221. Sitzung vom 5.7.2018 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 11.27 Uhr die Sitzung.

BS/sr

Art. 3: L'articolo è approvato senza interventi con 26 voti favorevoli e 3 voti contrari (votazione n. 115).

Per dichiarazione di voto intervengono i cons. Dello Sbarba, Foppa, Heiss, S. Stocker e Urzi nonché l'ass. Schuler per la replica. Il disegno di legge n. 162/18 nel suo complesso, posto in votazione finale palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 25 voti favorevoli, 3 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 116).

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 221 del 5/7/2018 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 11.27 toglie la seduta.

PRAKTIKA/pa



Der Präsident | Il presidente  
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Roland Tinkhauser